

駐溫總領事館通告(三)

△中華民國人民存放國外外匯資產登記管理辦法
第七條 依照本辦法應行申報登記之外匯資產，包括中華民國人民在國外之代理、受託人、經紀人、在國外註冊之法人或其他社團等，所有持有之外匯資產，不論其來源，均應向本館申報登記。其申報登記，應於中華民國人民存放國外外匯資產之日起，一個月內，向本館申報登記。逾期不報者，將依法處罰。

華僑出國被阻滯

本館僑胞函稱：昨接其友人鄭林由祖國寄來一信，內云外交部駐兩廣特派員公署，有意阻滯回加之僑胞，茲將其原函照錄如下：「一、鄭健兄惠鑒：前蒙付來船費，即託其轉交。定於九月十八日開行之船，請將軍號船，以便回加。弟即趕於八月廿三日出港，辦理回加手續。如見醫生神效，及加拿大駐港移民官，並廣東僑務處，各種手續辦妥。惟仍須請外交部駐兩廣特派員公署蓋印，然後往美領事館領取護照。不料外交部駐兩廣特派員公署，不特不給印，且謂：『本署於八月廿四日，得接南京來電，對於蓋印事，暫行停止。』故在港候十日，又無頭緒。故又回港，至九月八日，又復過省，往見外交部駐兩廣特派員公署，他仍照舊答覆：『迫得回鄉暫住也。』計各邑華僑，被外交部駐兩廣特派員公署阻滯未得回加者，不下三百餘人。望兄在港向僑胞說知，俾向其各邑會館或中華會館報告，請速電請南京恢復辦理。勿阻僑胞之行程，是所厚望。此致。並請大安。中華民國三十七年九月十六日弟鄭林字頓。』

中西足球比賽預聞

本埠中華學生體育會足球隊，上星期日與意大利青年隊比賽，蔣隊則受六對壹之失敗。惟星期日午兩點半鐘，在跑馬球場，又與西人李陣一百六十八隊比賽云。

國慶日買書籍半價

樂觀圖書館主黃貞信君，為紀念國慶，特由明日(廿二日)起，將全館書籍，一律半價。大報、小報、小說、畫報雜誌，大報、小報，一律半價。定價五成出清兩天云。

黃堃俠代理加公債

加拿大政府，於戰後為利便國民貯蓄起見，每年發行公債。公債定額，足見民眾之踴躍購買。本年加政府，又定於本月發行第三次公債。過去兩次公債，均被黃堃俠君代理。信用與成績卓著。故又再聘黃君，由即日起，僑胞有意貯蓄者，可向黃君購買。此次公債，亦依往年，年息二厘五，每人只限購一千元云。

西岸大風八船告急

聲音虎之狂風襲西岸，每小時速度五十英里。八艘漁船告急。約共有漁人三十餘名在船上。兩人被風浪打落水。一名為過往船救起。一名失蹤。西岸圖派飛機兩架協助。八十六尺長漁船西丹尼亞號，今在卑詩海岸被浪打擱淺。

善款成績華人最低

本埠慈善會，得三十七萬三千八百七十三元。籌運運動期已去三分之二。仍餘之一星期內，須募得四拾萬元。乃達到七十七萬元之目的。當局請市民努力捐助。計至昨晚止，住家區與西溫華埠之成績，同得五十六分。高區五十一分。實業區四十七分。北溫華埠區二十九分。特別捐十六分。華人區十分云。

公園新到一小鱷魚

市丹梨公園之動物屋內，新養一小鱷魚。長三尺半，與油有黃色之拾三隻龜同籠。內有等鐵水盆，該小鱷魚時時出入云。

竊賊上訴自認盜鏢

十九歲伐木工人克丁，于七月廿一日朝二時盜鏢公司值二千一百元之男手鏢一宗。于八月廿六日被判竊盜罪。克氏起訴巡捕，希推翻前判。指其助手林施廿二歲，曾將手鏢埋于吉施蘭奴海灘三個半禮拜之久。其中有一鏢值六百元。律師問他如何取得，克丁稱：偷得者。林施否認其事。謂全不知手鏢之事。該案延至今日再審云。

黃廷英博士昨受傷

奧太瓦電：駐加中國大使館參事領銜一等秘書黃廷英博士，昨日駕車在本埠下埠與一郵政局運輸車相撞。黃氏受到嚴重驚恐及傷面部。即送入醫院治理。郵政管理局無受傷云。

卡技利華僑

卡技利華僑，本埠僑商林蔭榮，中山鐵城崇義會會員，向來謀生本埠，開設瓜菜店。不幸前年三月被一西人店謀財殺害。兇手逃脫。迄今已有三載，查獲兇手夫婦二人。逃至都城。最近因事，夫妻反目。其妻向警署報案。其夫於三年前，曾在卡技利謀殺華人。故該兇手，業經警署拘拿歸案。並電報本埠警局。派差會同辦理。本月廿七日，首次審訊。除該案之西人少年兇手押到外，另有林蔭榮之親屬林三合、當日醫治死者之醫生二人、被害者隔鄰之麵包店主人等，到堂供證。草草審訊。宣布退堂。定期本月十三日續審。據觀審者稱：該兇手年約廿八歲，貌甚兇悍。兇手之辯護律師，狡辯非常。數月前發生之馬榮被殺案之兇婦，亦係委託該律師出辯護。結果祇經大衛一審，即宣判兇手無罪。目下本埠各僑界，對於林蔭榮被殺一案，十分重視。多數主張：聯合僑界集資聘請著名律師出庭辦理。以維護僑民之福利云。又本埠僑界，以加國鐵城崇義會，係僑海外最有聲譽之社團。且財力充沛。林蔭榮又屬該會之忠實會員。該案應由鐵城崇義會負責全責。聘請律師辦理。並望我國駐加之外交官，能以實際力量協助。以保僑民云。

反對政府強迫征兵

域多利亞訊：全加海陸空軍同兵代表懇親大會，今日通過一案，不贊成政府強迫征十八歲至廿一歲之青年入伍之舉。將呈請政府撤銷鼓勵青年自動投入現役軍中，並應改進教育之程度云。

馬權
專接洗舊翻新
工作精細快捷
每副拾二元
外埠加郵費五毫
電話 PA 6942
YICK FUNG
112 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

關沛啟事
逕啟者余一帆船日前曾在弟處移借千餘元今弟因病財政拮据求他將欠項清還藉以週轉余一帆船竟不認數故特將前交與弟之數據照錄登報證明為憑後再理論如有不合自登報之日起以一星期為限煩為指正不勝感盼
茲將余一帆船給我留存之來往數據照錄於后
來銀壹千零五拾二元五毫
榮芳手收馬順銀壹百五拾元
二共存來銀壹千二百零二元五毫
一次交關沛兄壹百元
一次交衡石兄壹拾元
一次交衡石兄壹拾元
代支衡石兄壹拾元
另取車脚拾元 九拾八元五毫
另取廿三元
合共取銀貳百零二元五毫
除支之外尚存壹千元
關沛兄 一帆船
西名 Peter Yee
一九四七年 七月廿一日

片打花舖
PENDER FLORIST
CITY MARKET
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
DAN CHAN
FRED LIM
PROPRIETOR
司理 陳社進
司理 林社福
代理 梅學
新張廣告
啟者本舖設在舖街夾片打街之夾地街市專售各種時花花園花球花圈花籃外歡迎顧格外歡迎
一九四七年 七月廿一日

飛達公司
Data Trading Co.
IMPORTERS AND EXPORTERS
251 E. Georgia St. Vancouver, B.C.
電話 TATLOW 2036
★新到大幫砲竹★
批價相宜
一百頭紅溪炮
一百頭全紅邊炮
一百頭杏花紅炮
一百頭雷聲炮
一百頭全盤起月
一百頭起火仔
一百頭連留桂炮

生隆棧炮竹大發行
加屬
新辦到中西炮竹登市
十月廿一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲連聲炮 ▲雷鳴炮 ▲邊炮仔
▲金錢砂炮 ▲五龍吐珠 ▲金盆起月 萬利炮
總代理加拿大顯市炮竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲閃電香 ▲地雷炮
總代理美國燕益壽炮竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具 ▲紙笛 ▲紙帽
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機
(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORK CO.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C. Marine 0885

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783
新到大宗
香煙糖發行
價錢相宜

香港有限公司
HONG KONG IMPORTING CO. LTD.
149 Pender Street East
Vancouver, B.C. 電話 TA. 4629
新到爆竹
溪紅砲
姑娘砲
五彩砲
二茶砲
三茶砲
僑胞光顧 無任歡迎

地段出賣廣告
有觀地四英畝。位於本埠北。極好風景。成一天然公園。前面四百尺闊。坐落布勒街東。若建屋宇。食水電火喉線。隨時可能裝用。接近大道。駛車僅需二十分鐘。便能達到地心。取價五千元。現款交易。如意者。請照地址與業主商量。
710 BROADWAY EAST BURNABY

市廳被劫警槍一空

安省威比訊。威比市市廳昨晚被劫。劫內有現款一千二百元。赤紙二千元及市民所繳之夾萬車去。該夾萬車四百五十磅。樓內之省警軍械亦被劫一空。計有短筒槍。廿二號步槍。廿二號手槍。四五號手槍。三八號手槍各一。子彈數百發。警察調賊是有經驗者。并無手印遺留。省警現在安省中部大加搜查云。

工會懇親後日開幕

主要問題為共產主義
域多利亞訊。全加工會代表八百餘名。將集本埠。開懇親大會。定于星期一開幕。是次懇親代表之多。為該聯會有史以來之冠。其籌備處。已收到提案二百六十餘件。其秘書北尼利及一班高級職員。昨已完成一切開會準備。其總理編稿亦已到。是次重要之問題。為共產主義。逆將有大爭論。或有因此發生決裂之可能。因被停止職權之鐵路兄弟會領袖。曾聯合二十三個工會領袖反對共產。他將為此問題之中心人物。該工會。共有工會二千七百二十二個。會員四十萬。嚇氏領導下有一萬二千鐵路兄弟會工人云。

二千五萬工程將投

片市魯別訊。據昨日消息。美國詩蘭尼公司。將在休活附近建築二千五百萬元之工廠。約于數星期內。可投充工程。現在關於伐木及運送樹木之組織。計劃已在進行中。約計在該區可取樹六千萬尺。另一千五百萬道斯云。

法院就代奶油案

奧太瓦訊。加拿大最高法院審理代奶油不能入口製造及發售案。經有三天下之久。兩方辯論已畢。但法院未即下判決。要待一星期後。方宣佈其判決。加政府立法部。已將代奶油禁止有六十二年之久。現以隔牛奶油恐慌。故提出最高法院質問政府。是否合法有權禁止馬加靈云。

澳洲請加拿大小姐

奧太瓦訊。澳洲駐加拿大政務員今日披露雪梨澳洲小姐招待委員會之主席威廉斯之文件稱。偷一九四八年之加拿大小姐福加慎女士。決意遊澳洲當非常歡迎之。回想北美洲于一九四六年歡迎澳洲小姐卡梨女士。一九四七年歡迎根佛女士之盛況。吾人應有以報之。該委會將組旅行團。為福加慎女士之嚮導云。

哀人來加比賽

多明度訊。道經本埠往安省安省。加國國際田徑比賽之哀爾蘭人毛魯。因加拿大馬用。其為哀爾蘭人。恐加拿大馬不解其哀爾蘭之土話。叫馬停止之字雖同一寫法。但音調不同。又叫馬起行之語哀爾蘭用 Ceap 而加拿大用 Gidap 更為不響音。同毛氏來者尚有哀爾蘭人兩名。但彼等是用安省田徑者。故毫無憂慮云。

軍人懇親通過要案

域多利亞訊。海陸空軍週年會。昨日通過一案。雖經平原省諸代表之反對無效。該案是要求政府從新禁止肉牛出口往美國。同兵代表等并贊成要求政府恢復物價統制。該會又通過一案。請求政府將工人所納之失業保險費。于其逝世或告老時派還之云。

周愛權眼鏡家遷舖

茲因竹林園左隣處窄小未適用故再遷適中地點以便服務諸僑胞現在：266 MAIN ST. 二樓諸君委託請移玉步此佈
舖門牌四三號
周愛權
驗眼配鏡專家

周愛權

J. K. CHOW
426 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 司理鄧港隆啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

復興公司
Ford Hing Co.
124 Dundas St. West
Toronto, Ont. Canada

總批發
羅景耀醫學博士監製
內外痔聖藥
不用刀割 無形消滅
行動如常 永無復發

時必靈
此丸治內外痔瘡等症。輕者服一樽。重者兩樽。服之無不應驗。斷根。誠為醫痔無上之聖藥也。每樽七十粒。庄一外埠惠顧寄費二毫。請寄柯打紙。侯萍溪謹啟

代東
本總公所於十月十日正午舉行成立第十七週年紀念典禮并設茶會預期敬請
各埠李氏通訊處伯叔兄弟姊妹蒞臨助慶指示禮儀勝榮幸
駐加李氏總公所同人謹訂
LEE'S ASSOCIATION OF CANADA
127A Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada

金然棧有限公司
KAM YEN JAN 1948 LTD.
223 Keefer Street
Phone MA. 1757 Vancouver, B.C.
臘味發行
各埠代理處均有銷售

滿地可銀行交易
MY BANK
BANK OF MONTREAL
本行交易含有一友
誼及明白之特色
滿地可銀行是加拿大最富之銀行而在全加國由東至西為一百五十餘萬人服務請與最近支行司理相識便知他是汝之寶貴朋友
滿地可銀行與加國各界人士接洽已有三十年矣

各種傢私發客
CHESTERFIELDS 成副陳
花牀活動式睡牀及大廳椅等可直接由本製造廠送到商號或消耗顧客一切修葺及重蓋傢私工作歡迎問價不收分文
West Coast Upholstering Co.
640 East Georgia St. H.A. 1454

亞細亞旅館
AH CHEW ROOMS
139 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE PA. 6962
重新廣告
招牌依舊 館主易新
大加改善 以治旅人
房舍通爽 服務周到
暖氣熱水 隨時應備
地位適中 出入咸宜
僑胞光顧 倒履歡迎
司理馬日初謹啟

葉沃裝修電火
本人專修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命
電話 HA. 0520 L
八六七號奇花街
LEE KAR SHONG
P.O. Box 795
VERNON B.C.
冬白兆
瓜菜白
零沽批發 極表歡迎
所有寄費 買者自理
李家驥園啟

域埠達權總社鳴謝經費
由卅吉元月至六月卅號
周耀東壹拾元 張煥章 陳振鴻 盧金生 以上每五元
李德維四元 趙仕勝三元四 鄧雲章 胡添福 鄧勝
黃文波 鄧新添 吳正潔 胡華錫 黃義華 劉柏偉
陳如新 每三元 廖華帝 周榮已 李蘭芳 黃鳳珍
馮恒義 鍾錦錦 鄧厚滋 陳宜顯 胡鳳初 陳明瑞
鄭厚家 李德維 每二元五 馬春生 林春培 唐奕佩
李學怡 楊炳坤 梁錦昌 曾忠 周忠 鄧連壽
黃華滋 江彥 周家驥 廖宏揚 鄧尚輝 曾錫元
岑貴 周家驥 鄧懷 鄧厚寧 薛濟 黃南
張水生 何球 每貳元 鍾其 李坤 關國寧
每壹元五 李勻 關池廣 每壹元

新到
溪紅爆
及各款爆竹
廉價發行
電話問價及
索取價目單
立即奉答
KUO SEUN
IMPORTERS
CO. LTD.
89-91 PENDER ST. E.
VANCOUVER B.C.
TA. 3735 PA. 6023

利茂有限公司
MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St. Victoria, B.C.
正北
鹿尾片
鹿茸片
丸散
野山生晒老抄參
瑞春清糖老抄參
武溪蛤蚧大補茶
滋補
秋風起矣
補身合時！

大貢獻
常備大宗男女內外
衣裳。名廠小衫。顧
中國絲綢。絲巾。襪
織品。男女襪。帽。化
粧用品。真聲唱碟
。旅館用衣。床布
。毛巾。浴巾。浴袍
。襪子。枕套。枕巾
。衫。褲。襪。茶巾
。廚神。廚帽。大小
。國旗。百貨俱備。
貨真價實。大小光
顧。盡禮歡迎。
雲坤國光公司全啟

飛往中國
請坐中國飛機
本公司空中霸王巨型機華麗舒適
中國小姐操流利粵滬及國語隨機侍應(每禮拜)四
由三藩市直飛香港廣州上海北平及遠東各大城市搭
客載貨定座從速
CHINA NATIONAL AVIATION CORP.
355 Stockton St. San Francisco 8, Calif.
Telephone YUkon 6-6394
中國航空公司舊金山辦事處啟

雷氏鳴春精補腎
立刻見功補腎經
市上補品多矣。其能行氣壯血。強精健
腎。滋補全身者。莫若京都雷鳴春精補腎。
精補腎原為官補品。得自御醫秘傳。配
製精良。藥純功大。凡人體所需之滋養料。
與虛虛最宜之滋補品。包羅極富。於人身各
部。統籌兼顧。無不周到。操勞前服之。可以
預防疲乏。操勞後服之。可以恢復元氣。有志
則減少病機。無恙則延年益壽。珍貴不凡。
靈驗卓著。非同世俗之妄自誇耀者也。
精補腎乃世界最偉大之補品。行世已歷三
拾餘年。功能益氣活血。大補陰陽。培補兩
腎。服後渾身和暖。四肢有力。功勝任何補品
萬倍。男婦老幼。皆宜服之。服之立見奇功
。精補腎乃京都雷鳴春製之王道補藥。
並非藥水。與別的與富劑根本不同。提防影射。
雲坤代理。金利源。輔行。廣萬生。活生行。

中國經理有限公司
China Agencies Limited
MA. 8105 Res. PA. 5297
256 E. Pender St. Vancouver, B.C.

墨筆
PA. 5816
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

日本。赴東京謁見聯軍總司令麥卡度將軍。談商高麗要政云。

THE
501
華文致函本舖
行·亦能解讀

(電話) MAR.
100 Pender St.
Vancouver, B.C.

煖氣與熱水
各界來往宿
久暫由尊便
寫輪船車票
請留心光顧

司理 關邦健 謹啟

取用也無妨
行李妥收藏
定價不敢昂
隨時可幫忙
方知言不妄

(電話) MAR.
100 Pender St.
Vancouver, B.C.

煖氣與熱水
各界來往宿
久暫由尊便
寫輪船車票
請留心光顧

司理 關邦健 謹啟

取用也無妨
行李妥收藏
定價不敢昂
隨時可幫忙
方知言不妄

月

素耶串子